

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF
TENUE LUNDI LE 7 FÉVRIER 2022 À 19 H
SOUS LA PRÉSIDENTE DU MAIRE
SIMON ROY

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 7 février 2022 par visioconférence et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents à cette visioconférence les conseillères et conseillers, Peter McHarg, Patrick Proulx, Michael Crook, France Coulombe, Nancy Vanasse et Caroline Paul, formant quorum conformément au *Code Municipal* et présents par visioconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.

Assiste également à la séance par visioconférence, Madame Abelle L'Écuyer-Legault, à titre de secrétaire d'assemblée.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19 h 00.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

1.1 Mode de tenue de la séance

RÉS : 2022-024

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

CONSIDÉRANT les décrets subséquents qui prolongent cet état d'urgence, soit jusqu'au 8 février 2021;

CONSIDÉRANT l'arrêté ministériel numéro 2020-029, daté du 26 avril 2020, de la ministre de la Santé et des Services sociaux, qui précise que toute séance peut se tenir à l'aide d'un moyen permettant à tous les membres de communiquer immédiatement entre eux;

CONSIDÉRANT QUE selon ce même arrêté, lorsque la loi prévoit qu'une séance doit être publique, celle-ci doit être publicisée dès que possible par tout moyen permettant au public de connaître la teneur des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres;

CONSIDÉRANT QU'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence Zoom;

EN CONSÉQUENCE

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

Et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents

«**QUE** la présente séance du conseil soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer ».

Adoptée

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF
HELD ON MONDAY FEBRUARY 7TH, 2022
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF
MAYOR SIMON ROY

The Council of the Municipality sits in regular session on February 7th, 2022 by video conference and to which the public is invited to participate.

Councillors Peter McHarg, Patrick Proulx, Michael Crook, France Coulombe, Nancy Vanasse and Caroline Paul, forming a quorum in accordance with the Municipal Code and are present in video conference. Each of these Councillors identified themselves individually.

Also attending the meeting, by video conference, Mrs. Abelle L'Écuyer-Legault, as secretary of the meeting.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 19:00 p.m.

He welcomes the councillors.

1.1 How to hold the session

RES: 2022-024

CONSIDERING Decree Number 177-2020 of March 13th, 2020, which declared a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;

CONSIDERING subsequent decrees extending this state of emergency until February 8th, 2021;

CONSIDERING Ministerial Order Number 2020-029, dated April 26th, 2020, from the Minister of Health and Social Services, which specifies that any meeting can be held in a means by which all members can communicate immediately with each other;

CONSIDERING that according to the same order, where the law stipulates that a sitting must be public, it must be publicized as soon as possible by any means by which the public can know the content of the discussions between the participants and the outcome of the members deliberations;

CONSIDERING that it is in the public interest and to protect the health of the public, council members and municipal officers that this meeting be held by video conference and that council members and municipal officers be allowed to attend and participate, deliberate and vote at the meeting by Zoom videoconference;

CONSEQUENTLY

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor Caroline Paul

And seconded unanimously by the members of the council who are present

"**THAT** this council meeting be held via videoconference and that council members and municipal officers may participate".

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire
Initiales du directeur général

<p>1.2 Nomination d'un(e) secrétaire d'assemblée</p> <p>RÉS : 2022-025</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE soit nommée Abelle L'Écuyer-Legault comme secrétaire d'assemblée pour la présente séance, en l'absence de M. Bastien Lefebvre.</p> <hr style="width: 30%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">ORDRE DU JOUR</p> <p>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</p> <p>1.1 Mode de tenue de la séance</p> <p>1.2 Nomination d'un(e) secrétaire d'assemblée</p> <p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 10,12 ET 24 JANVIER 2022</p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>6.1 Suivi - Poste de secrétaire-trésorier(e) adjoint(e)</p> <p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p style="padding-left: 20px;">9.1.1. Prochaine rencontre le 15 février 2022.</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p style="padding-left: 20px;">9.2.1. Dépôt du procès-verbal de la réunion du 12 janvier 2022</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p style="padding-left: 20px;">9.3.1 Comité de sécurité publique</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p style="padding-left: 20px;">9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 19 janvier 2022</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Politique d'accueil – Famille Normand-Forand</p> <p>11.2 Adoption du règlement 2022-01 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus</p> <p>11.3 Adoption du règlement 2022-02 pour déterminer les taux de taxes pour l'année 2022</p>	<p>1.2 Nomination d'un(e) secrétaire d'assemblée</p> <p>RÉS : 2022-025</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT Abelle L'Écuyer-Legault be appointed as secretary of the meeting for the present meeting, in the absence of Mr. Bastien Lefebvre.</p> <hr style="width: 30%; margin: 10px auto;"/> <p style="text-align: center;">AGENDA</p> <p>1. CALL THE MEETING TO ORDER</p> <p>1.1 How to hold the session</p> <p>1.2 Appointment of a secretary of the meeting</p> <p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF JANUARY 10TH, 12TH AND 24TH, 2022</p> <p>5. QUESTION PERIOD</p> <p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>6.1 Follow-up – Assistant Secretary-Treasurer position</p> <p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p style="padding-left: 20px;">9.1.1 Next meeting February 15th, 2022</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</p> <p style="padding-left: 20px;">9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on January 12th, 2022</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p style="padding-left: 20px;">9.3.1 Public Safety Committee</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p style="padding-left: 20px;">9.4.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on January 19th, 2022</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Hospitality policy – Normand-Forand family</p> <p>11.2 Adoption of By-law No. 2022-01 concerning the Code of Ethics and Professional Conduct of Elected Officials</p> <p>11.3 Adoption of taxation By-Law for 2022-02 taxes</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>11.4 Aide ponctuelle Abelle L'Écuyer-Legault – entente intermunicipale avec Hatley</p> <p>11.5 Mandat EXP – Offre de service – Programme TECQ 2019-2023 - Assistance technique sur appel</p> <p>11.6 Désignation d'un célébrant</p> <p>11.7 Fin du contrat d'emploi du Directeur général et secrétaire-trésorier</p> <p>11.8 Affichage du poste de directeur général et secrétaire-trésorier</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>Aucun sujet</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>Aucun sujet</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 Subvention MTQ – résolution PPA-CE</p> <p>14.2 Subvention MTQ – résolution PPA-ES</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>Aucun sujet</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 11 janvier 2022</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.1 Matricule 1905-03-6211, lot : 4 664 848, 3035 chemin Round Bay, Zone RES-4, demande de dérogation mineure afin de permettre une implantation dérogatoire d'un garage détaché et de permettre une dimension dérogatoire du garage.</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.2 Retour - Matricule 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin de d'agrandir le bâtiment de 214,20 mètres carrés au sud-ouest du lot.</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.3 Retour - Matricule 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter un agrandissement du rez-de-chaussée de l'auberge Ripple cove</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p style="padding-left: 20px;">16.2.1. Adoption du règlement 2022-03 amendant le règlement 2009-07 concernant les permis et certificats</p> <p>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – janvier 2022</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <p style="text-align: center;">_____</p>	<p>11.4 Temporary assistance Abelle L'Écuyer-Legault – Intermunicipal agreement with Hatley</p> <p>11.5 EXP mandate – Offer of service – TECQ Program 2019-2023 – Technical assistance on demand</p> <p>11.6 Designation of an officiant</p> <p>11.7 End of the employment contract of the Director General and Secretary-Treasurer</p> <p>11.8 Advertising the position of general director and secretary-treasurer</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>No subject</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>No subject</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 MTQ Financial aid – resolution PPA-CE</p> <p>14.2 MTQ Financial aid – resolution PPA-ES</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>No subject</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes held on January 11th, 2022</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.1 Registration number 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3035 Round Bay Road, Zone RES-4, minor derogation request to allow a derogatory location of a detached garage and to allow a derogatory dimension of the garage.</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.2. Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone REC-5, PIIA-5, request for architectural validation to expand the building by 214.20 square meters southwest of the lot.</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.3 Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone REC-5, PIIA-5, request for architectural validation to implement an expansion of the ground floor of the Ripplecove Inn.</p> <p>16.2 Amendments to the town planning regulation</p> <p style="padding-left: 20px;">16.2.1. Adoption of Permits and certificates By-Law 2022-03 amending By-Law 2009-07 concerning permits and certificates</p> <p>16.3 Tabling of the permit and certificate report – January 2022</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p style="text-align: center;">_____</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS. : 2022-026</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>RÉS. : 2022-027</p> <p>ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} janvier 2022 au 26 janvier 2022 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de janvier 2022;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de janvier 2022, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>130 944,87 \$ pour les comptes à payer et 22 583,34 \$ pour les déboursés directs</p> <p>ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p>Adoptée</p> <p>4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 10,12 ET 24 JANVIER 2022</p> <p>RÉS. : 2022-028</p> <p>ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie des procès-verbaux de la séance ordinaire du 10 janvier 2022, de la séance extraordinaire du 12 janvier 2022 et des séances spéciales du 24 janvier 2022 et ils sont d'accord avec leur contenu;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p>QUE les procès-verbaux des séances du conseil tenues le 10, 12 et 24 janvier 2022 soient adoptés, tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>Aucune question n'a été reçue au préalable par courriel.</p> <p>La liste suivante de questions/réponses, représentent un résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne sont pas une représentation textuelle des échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité, dans la section <i>Permis et Administration</i>, sous l'onglet <i>Procès verbaux & Ordres du jour</i>.</p> <p>Q : Doit-on comprendre que le directeur général quitte ses fonctions?</p>	<p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES. : 2022-026</p> <p>It is moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>THAT the agenda be adopted as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>RES. : 2022-027</p> <p>WHEREAS the General Management has given the list of accounts payable (checks from January 1st 2022 to January 26th 2022 inclusively) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of January 2022;</p> <p>It is moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the period of January 2022, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$ 130 944,87 for accounts payable and \$ 22 583,34 for direct payments</p> <p>AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p>Adopted</p> <p>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF JANUARY 10TH, 12TH AND 24TH, 2022</p> <p>RES. : 2022-028</p> <p>WHEREAS all Council members have received a copy of the minutes of the regular meeting of January 10th, the extraordinary meeting of January 12th and the special meetings of January 24th, 2022 and they agree with its content;</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p>THAT the minutes of the meetings held on January 10th, 12th and 24th 2022, be adopted, as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>5. QUESTION PERIOD</p> <p>No questions were received in advance by email.</p> <p>The following list of questions and answers represent a summary of the interactions that took place during the town hall meeting and are not a verbatim representation of the exchanges. The detailed responses to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website, in the <i>Permits and Administration</i> section, under <i>Minutes & Agendas</i>.</p> <p>Q: Are we to understand that the General Director is leaving his position?</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

R : Oui, mais cela sera abordé plus en détail aux points 11.7 et 11.8 de la présente assemblée.

A : Yes, but this will be discussed in more detail at items 11.7 and 11.8 of this meeting.

Q : Considérant que la municipalité éprouve vraisemblablement des problèmes financiers, serait-il pertinent de vendre la deuxième part de la plage détenue par la municipalité?

Q : Considering that the municipality is probably experiencing financial problems, would it be appropriate to sell the second share of the beach held by the municipality?

R : Une réunion de la Régie du Parc aura lieu prochainement et la gestion de la plage sera à l'ordre du jour. Il s'agit pour Ayer's Cliff d'un actif de valeur, pour lequel des solutions seront proposées au courant des prochains mois. À ce stade, nous pouvons envisager plusieurs possibilités.

A : A meeting of the Régie du Parc will be held soon and the management of the beach will be on the agenda. This is a valuable asset for Ayer's Cliff and solutions will be proposed in the coming months. At this point, there are a variety of options that we can consider.

Q : Est-il vrai que la mise à l'eau des embarcations se fera désormais uniquement à partir de la plage d'Ayer's Cliff? Le cas échéant, il risque d'y avoir une problématique de trafic causé par l'achalandage.

Q : Is it true that boat launching will now only be done from the Ayer's Cliff beach? If so, there may be a traffic problem due to the number of people using the site.

R : Aucune décision n'a encore été prise à ce sujet. Dans tous les cas, les décisions seront prises de concert avec les ministères et agences gouvernementales impliqués dans le dossier et l'organisation et l'aménagement de la plage seront pris en considération. Dans tous les cas, des experts devront assister la régie du parc dans ces décisions.

A : No decision has yet been made on this matter. In all cases, decisions will be made in consultation with the government departments and agencies involved in the file and the organization and development of the beach will be taken into consideration. In all cases, experts will be required to assist the Régie du Parc in these decisions.

Q : Nous constatons une variation importante des comptes de taxes au courant des dernières années, serait-il possible de mieux encadrer cela afin d'éviter les variations majeures telles que l'on subit présentement?

Q : We have noticed a significant variation in tax accounts over the last few years. Would it be possible to better control this in order to avoid major variations such as we are currently experiencing?

R : C'est effectivement l'un des objectifs du conseil municipal actuel, soit de venir rétablir un seuil de taxation raisonnable afin de permettre d'éviter les variations importantes par la suite.

A : This is indeed one of the objectives of the current municipal council, that is to re-establish a reasonable tax threshold in order to avoid major variations thereafter.

Q : Est-ce que des moyens ont été mis en place pour aider les citoyens à absorber cette augmentation brusque importante?

Q : Are there any measures in place to help citizens absorb this sudden and significant increase?

R : La hausse varie d'un citoyen à l'autre en fonction de l'augmentation de la valeur foncière de sa propriété. Il existe une subvention pour aînés relative à une hausse de taxes municipales. Des informations seront transmises aux personnes concernées avec leur compte de taxes. Si vous croyez y avoir accès, n'hésitez pas à joindre la municipalité.

A : The increase varies from one citizen to another depending on the increase in property value. There is a Seniors' Grant for a municipal tax increase. Information will be forwarded to those affected with their tax bill. If you believe you have access to this information, do not hesitate to contact the municipality.

Q : Comment expliquer les propos lus dans le Reflet du Lac à l'effet que la hausse des taxes à Ayer's Cliff est dans la moyenne de la MRC, alors que les municipalités autour observent une hausse d'au plus 5,5% des comptes de taxes?

Q : How can we explain the comments made in the Reflet du Lac to the effect that the tax increase in Ayer's Cliff is in the average of the MRC, while the surrounding municipalities are observing an increase of at most 5.5% of their tax bills?

R : Ce n'est pas ce qui a été dit. Nous sommes conscients que les comptes de taxes subissent une hausse importante en raison de l'augmentation de la valeur des résidences. Par contre, le taux de taxation est exactement le même que l'an passé, soit 0,67\$/100\$ d'évaluation, ce qui est en deçà du taux de taxation moyen observé dans la MRC Memphrémagog. Il n'en demeure pas moins que, lorsqu'on compare Ayer's Cliff à des municipalités dans la MRC offrant des services équivalents (aqueduc, égout ...) nous avons un taux de taxation plus bas que la moyenne.

A : That is not what was said. We are aware that the tax bills are undergoing a significant increase due to the increase in the value of residences. However, the tax rate is exactly the same as last year, i.e. \$0.67/\$100 of evaluation, which is below the average tax rate observed in the Memphremagog MRC. Nevertheless, when we compare Ayer's Cliff to other municipalities in the MRC offering equivalent services (water, sewer, ...) we have a lower than average tax rate.

Q : La variation du niveau du Lac représente un enjeu majeur pour les propriétaires riverains qui s'inquiètent pour la santé du Lac, mais qui observe également une perte de berge importante causée par l'érosion. On dit actuellement qu'on ne peut pas baisser le niveau du Lac car ça risque de causer des problèmes pour la fraie des poissons, alors qu'autrefois c'était le problème inverse. Serait-il possible d'avoir l'opinion d'expert afin de pouvoir mettre en place un projet concret visant la protection du Lac et de ses berges?

Q : The variation in the level of the Lake represents a major issue for the shoreline owners who are concerned about the health of the Lake, but who also observe an important loss of shoreline due to erosion. It is currently said that we cannot lower the level of the lake because it could cause problems for fish spawning, whereas in the past it was the opposite problem. Would it be possible to have the opinion of experts in order to set up a concrete project aiming at the protection of the Lake and its banks?

R : Notre priorité concernant le lac Massawippi est sa santé. On recherche toujours à atteindre les conditions idéales pour la

A : Our priority concerning Lake Massawippi is its health. We are always looking to achieve the ideal

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

santé du Lac, ce qui inclut la faune et la flore qui y vit. Ce sont évidemment des experts qui se pencheront sur ce sujet, afin d'émettre des recommandations réalistes visant la protection du Lac, ce qui passe avant les intérêts personnels des propriétaires riverains.

Q : Concernant le Ripplecove, on observe une destruction du patrimoine et les citoyens demandent à être tenus informés. Pourtant, nous devons continuellement courir après l'information ou sommes référé au promoteur du projet si l'on veut des détails.

R : La municipalité est sensible aux préoccupations de ces citoyens quant à ce projet et c'est pourquoi elle a adopté une résolution lors de la réunion de janvier 2022 afin de faire appel à la firme de consultant externe EXP dans l'étude de certaines demandes de permis plus complexe dans ce projet.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

La secrétaire d'assemblée, Abelle L'Écuyer-Legault effectue les suivis découlant du procès-verbal de la séance ordinaire du 10 janvier 2022, soit :

- **Coupures de courant multiple subi dans le village :** Une plainte officielle a été déposée à Hydro-Québec par le directeur général le 11 janvier 2022. Aucun retour n'a été effectué. Un suivi sera fait dans les prochains jours pour tenter d'obtenir des réponses.
- **Demande d'extension pour le programme de municipalité amie des aînés (MADA) :** Aucun retour.
- **Entente visant le déplacement des infrastructures d'aqueduc et d'égout pour le projet du Ripplecove :** Le dossier a été transmis à nos aviseurs légaux afin d'obtenir un projet d'entente. Aucune discussion additionnelle n'a eu lieu à ce sujet avec le promoteur.
- **Détail concernant le permis de remblai/déblai émis en décembre 2021 à Wulftec :** Considérant l'émission d'un permis de remblai/déblai conforme aux règlements, nous avons été avisés que des dynamitages auront lieu de la semaine du 31 janvier 2022 à la semaine du 21 février 2022 sur le site concerné.

6.1 Suivi - Poste de secrétaire-trésorier(e) adjoint(e)

Le maire effectue un suivi du processus d'embauche en cours quant au poste de secrétaire-trésorier(e) adjoint(e) créé lors de la réunion du 10 janvier 2022 (résolution 2022-08), dont l'entrée en fonction est prévue pour le 28 février 2022.

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

8. RAPPORT DU MAIRE

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 10 janvier 2022 :

- **Restructuration des employés**

Les lacunes observées au sein de l'administration par le conseil municipal ont mené à la prise de décisions concernant la restructuration des employés, notamment l'abolition du poste d'adjointe à la direction, la création du poste de secrétaire-

conditions for the health of the lake, which includes the fauna and flora that lives there. Experts will obviously look into this matter, in order to make realistic recommendations for the protection of the lake, which comes before the personal interests of the shoreline owners.

Q: Regarding Ripplecove, we are seeing the destruction of patrimony and citizens are asking to be kept informed. However, we must continually run after information or are referred to the project promoter if we want details.

A: The municipality is sensitive to the concerns of these citizens regarding this project and that is why it adopted a resolution at the January 2022 meeting to call upon the external consulting firm EXP in the study of certain more complex permit applications in this project.

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

The secretary of the meeting, Abelle L'Écuyer-Legault, undertook the following follow-ups to the minutes of the regular meeting of January 10, 2022:

- **Multiple power outages in the village:** An official complaint was filed with Hydro-Quebec by the Director General on January 11, 2022. No return has been made. A follow-up will be done in the next few days to try to obtain answers.
- **Request for extension for the Senior Friendly Municipality program (MADA):** No return.
- **Agreement for the relocation of water and sewer infrastructure for the Ripplecove project:** The file was sent to our legal advisors to obtain a draft agreement. No further discussions were held with the developer on this subject.
- **Detail regarding the backfill/delay permit issued in December 2021 to Wulftec:** Considering the issuance of a digging and filling permit in accordance with the regulations, we have been advised that blasting will take place from the week of January 31st, 2022 to the week of February 21st, 2022 on the concerned site.

6.1 Follow-up – Assistant Secretary-Treasurer position

The Mayor updated the Council on the hiring process for the position of Assistant Secretary-Treasurer created at the January 10, 2022 meeting (resolution 2022-08), with an expected starting date of February 28, 2022.

7. CORRESPONDENCE REPORTS

Filing of the correspondence reports by the General Manager. All Council members received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

8. MAYOR'S REPORT

Review of the Municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the January 10, 2022 regular meeting:

- **Employee Restructuring**

The deficiencies observed within the administration by the municipal council have led to decisions regarding the restructuring of employees, namely the abolition of the position of Assistant Director General, the creation

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

trésorier(e) adjoint(e) et la fin d'emploi du directeur général actuel, M. Bastien Lefebvre. Ce dernier quittera ses fonctions d'ici la fin du mois de février 2022 (voir le point 11.7 pour plus de détails). Le poste de directeur général sera comblé par quelqu'un possédant des compétences plus appropriées au poste et aux besoins de la municipalité. Le choix du candidat pour ce poste est déterminant et est l'une des décisions les plus importantes qu'aura à prendre le conseil municipal dans son mandat.

- État des infrastructures de la municipalité

Le point 11.5 vise notamment à faire avancer ce dossier par l'acceptation d'une offre de service de la firme EXP qui nous permettra de mieux connaître l'état des infrastructures actuelles et de catégoriser les besoins pour pouvoir mettre à jour le plan d'intervention du réseau conformément aux dispositions du programme TECQ 2019-2023.

- Planification stratégique

Concernant les réparations requises à l'hôtel de ville, notamment concernant le plancher de la caserne de pompiers qui s'affaisse tranquillement, nous recherchons actuellement des solutions possibles et réalistes, tout en considérant le fait que nous sommes éligibles à une subvention d'environ 100 000\$ qui pourra être utilisé à cette fin.

- Autres

Une **réouverture progressive de l'hôtel de ville** aura lieu au courant des prochaines semaines. Il demeure possible de nous joindre par téléphone et par courriel pendant les heures d'ouverture habituelles.

Les conseillers Peter McHarg, Patrick Proulx, Nancy Vanasse et Caroline Paul organisent actuellement une activité de **bingo virtuelle** visant principalement à contrer l'isolement subi par la communauté des aînés en raison de la pandémie actuelle. Cette activité s'adressera aux personnes de 60 ans et plus.

9. RAPPORT DES COMITÉS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1. Prochaine rencontre le 15 février 2022.

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 12 janvier 2022.

Tous les membres du conseil ont reçu copie du procès-verbal du 12 janvier 2022.

9.3 M.R.C.

9.3.1 Comité de sécurité publique

Le maire Simon Roy a été nommé membre du comité de sécurité publique

9.4 Régie du Parc Massawippi

9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 19 janvier 2022.

Tous les membres du conseil ont reçu copie du procès-verbal du 19 janvier 2022.

of the position of Assistant Secretary-Treasurer and the termination of the employment of the current Director General, Mr. Bastien Lefebvre. Mr. Lefebvre will leave his position by the end of February 2022 (see item 11.7 for more details). The position of Director General will be filled by someone with skills more appropriate to the position and the needs of the municipality. The selection of the candidate for this position is critical and is one of the most important decisions that the council will have to make in its mandate.

- State of the Municipality's Infrastructure

Item 11.5 aims to advance this file by accepting an offer of service from the firm EXP which will allow us to better know the state of the current infrastructure and to categorize the needs to be able to update the network intervention plan in accordance with the provisions of the TECQ 2019-2023 program.

- Strategic Planning

Concerning the repairs required at the Town Hall, notably concerning the floor of the fire station which is slowly collapsing, we are currently looking for possible and realistic solutions, while considering the fact that we are eligible for a grant of approximately \$100,000 which can be used for this purpose.

- Others

A progressive reopening of the City Hall will take place in the next few weeks. We can still be reached by phone and email during regular business hours.

Councillors Peter McHarg, Patrick Proulx, Nancy Vanasse and Caroline Paul are currently organizing a virtual bingo activity aimed mainly at countering the isolation experienced by the seniors' community due to the current pandemic. This activity will be for people 60 years and older.

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1 Next meeting on February 15th, 2022.

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on January 12th, 2022

All board members received a copy of the minutes of the meeting held on January 12th, 2022.

9.3 M.R.C.

9.3.1 Public Safety Committee

Mayor Simon Roy has been appointed to the Public Safety Committee.

9.4 Régie du Parc Massawippi

9.2.1 Tabling of the minutes of the meeting held, on January 19th, 2022

All board members received a copy of the minutes of the meeting held on January 19th, 2022.

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 février 2022

<p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>10.1 Aucun sujet.</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Politique d'accueil – Famille Normand-Forand</p> <p>RÉS. : 2022-029</p> <p>CONSIDÉRANT la politique 2013-03 concernant la famille en croissance;</p> <p>CONSIDÉRANT la demande reçue accompagnée des documents requis;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p>QUE la remise suivante soit autorisée en vertu de la politique 2013-03 actuellement en vigueur :</p> <p style="padding-left: 40px;">- Famille Normand-Forand : 100\$</p> <p>Adoptée</p> <p>11.2 Adoption du règlement 2022-01 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus</p> <p>RÉS. : 2022-030</p> <p>ATTENDU QUE, conformément à la <i>Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale</i> (L.R.Q., c. E-15.1.0.1), toute municipalité doit, avant le 1^{er} mars qui suit toute élection générale, adopter un code d'éthique et de déontologie révisé qui remplace celui en vigueur, avec ou sans modification ;</p> <p>ATTENDU QUE le conseil municipal juge opportun de modifier l'actuel Code d'éthique et de déontologie afin d'y introduire formellement les exceptions prévues par le législateur à l'article 305 de la <i>Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités</i> ;</p> <p>ATTENDU QU'avis de motion et présentation d'un projet de règlement a été donné à la séance ordinaire du 10 janvier 2022;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil sont favorables à son adoption, tel qu'il a été présenté à la séance ordinaire du 10 janvier 2022;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>QUE le Règlement 2022-01 concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus soit adopté, tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.3 Adoption du règlement 2022-02 pour déterminer les taux de taxes pour l'année 2022</p> <p>RÉS. : 2022-031</p> <p>ATTENDU l'avis de motion et le projet de règlement 2022-02 déposés lors de la séance spéciale du 24 janvier 2022;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil sont favorables à</p>	<p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>10.1 No subject.</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Hospitality policy – Normand-Forand family</p> <p>RES. : 2022-029</p> <p>CONSIDERING the policy 2013-03 concerning growing families;</p> <p>CONSIDERING the application received with the required documents;</p> <p>It is proposed by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>THAT the following funding be authorized under the current policy 2013-03:</p> <p style="padding-left: 40px;">- Normand-Forand family : \$100</p> <p>Adopted</p> <p>11.2 Adoption of By-Law No. 2022-01 concerning the Code of Ethics and Professional Conduct of Elected Officials</p> <p>RES. : 2022-030</p> <p>WHEREAS, in accordance with the <i>Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale</i> (L.R.Q., c. E-15.1.0.1), every municipality must, before March 1st following any general election, adopt a revised code of ethics and professional conduct that replaces the one in force, with or without modification;</p> <p>WHEREAS the members of the council deems it appropriate to amend the current Code of Ethics and Professional Conduct in order to formally introduce the exceptions provided for by the legislator in article 305 of the <i>Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités</i>;</p> <p>WHEREAS a notice of motion and presentation of a draft by-law was given at the regular meeting of January 10th, 2022;</p> <p>WHEREAS the members of council are in favour of its adoption, as presented at the regular meeting of January 10th, 2022;</p> <p>It is proposed by Councillor Caroline Paul Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>THAT By-law 2022-01 concerning the Code of Ethics and Professional Conduct of Elected Officials is adopted, as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>11.3 Adoption of taxation By-Law for 2022-02 taxes</p> <p>RES. : 2022-031</p> <p>WHEREAS the notice of motion and the tabling of the draft By-law at the January 24th, 2022 special meeting;</p> <p>WHEREAS the members of council are in favour of its</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

son adoption, tel qu'il a été présenté à la séance spéciale du 24 janvier 2022;

Il est proposé par le maire Simon Roy
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le Règlement 2022-02 pour déterminer les taux de taxes pour l'année 2022 soit adopté, tel que présenté.

Adoptée

11.4 Aide ponctuelle Abelle L'Écuyer-Legault – entente intermunicipale avec Hatley

RÉS. : 2022-032

ATTENDU le besoin d'assistance actuelle de la municipalité d'Ayer's Cliff dans l'accomplissement de certaines tâches administratives ponctuelles;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 569 du *Code municipal du Québec* (R.L.R.Q., chapitre C-27.1), les municipalités peuvent conclure une entente intermunicipale relativement à tout ou partie d'un domaine de leur compétence;

ATTENDU le projet d'entente intermunicipale portant sur la fourniture d'une ressource humaine visant notamment à partager les services de la directrice générale adjointe de la municipalité de Hatley pour une durée déterminée;

ATTENDU que les membres du conseil municipal ont discuté du dossier et ont pris connaissance du projet d'entente intermunicipale;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

ET résolu d'autoriser le maire et le directeur général à signer, pour et au nom de la municipalité de Ayer's Cliff, le projet d'entente intermunicipale portant sur la fourniture d'une ressource humaine par la municipalité de Hatley.

Adoptée

11.5 Mandat EXP – Offre de service – Programme TECQ 2019-2023 - Assistance technique sur appel

RÉS. : 2022-033

ATTENDU les représentations du maire lors de la séance ordinaire du 10 janvier 2022 quant aux objectifs du conseil pour les 6 prochains mois, lesquels incluent la détermination de l'état des infrastructures de la municipalité afin d'avoir une vision claire du sujet;

ATTENDU QU'il y a lieu de mettre à jour le plan d'intervention pour le réseau d'égouts conformément aux dispositions du programme TECQ 2019-2023;

ATTENDU QUE ces honoraires professionnels sont admissibles à la subvention TECQ;

POUR CES MOTIFS,

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

ET résolu d'accorder le mandat de services professionnels pour l'assistance technique sur appel visant notamment la mise à jour du plan d'intervention des infrastructures pour la TECQ 2019-2023 à la firme EXP conformément à l'offre de service

adoption, as presented at the January 24th, 2022 special meeting;

It is proposed by Mayor Simon Roy
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT By-law 2022-02 to determine tax rates for fiscal year 2022 is adopted, as presented.

Adopted

11.4 Temporary assistance Abelle L'Écuyer-Legault – Intermunicipal agreement with Hatley

RES. : 2022-032

WHEREAS the current need for assistance from the Municipality of Ayer's Cliff in the accomplishment of certain administrative tasks;

WHEREAS by accordance with article 569 of the *Code municipal du Québec* (R.L.R.Q., chapter C-27.1), the municipalities can conclude an intermunicipal agreement concerning all or part of a field of their jurisdiction;

WHEREAS the proposed intermunicipal agreement concerning the provision of a human resource to share the services of the assistant general director of the municipality of Hatley for a specific period of time;

WHEREAS the members of the municipal council have discussed the file and have taken knowledge of the proposed intermunicipal agreement;

It is proposed by Councillor France Coulombe
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

AND resolved to authorize the Mayor and the General Director to sign, for and in the name of the Municipality of Ayer's Cliff, the proposed intermunicipal agreement concerning the provision of a human resource by the Municipality of Hatley.

Adopted

11.5 EXP mandate – Offer of service – TECQ Program 2019-2023 – Technical assistance on demand

RES. : 2022-033

WHEREAS the representations of the Mayor at the regular meeting of January 10, 2022 about the goals of the council for the next 6 months, which include determining the state of the Municipality's infrastructure in order to have a clear vision on the subject;

WHEREAS it is necessary to update the intervention plan for the sewer system in accordance with the provisions of the TECQ 2019-2023 program;

WHEREAS these professional fees are eligible for the TECQ subvention;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

AND RESOLVED to retain the professional services mandate for technical assistance on call for the update of the infrastructure intervention plan for the TECQ 2019-2023 to the firm EXP in accordance with the offer of

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

<p>999-22003321-PP datée du 31 janvier 2022, le tout pour une valeur estimée de 6 000\$ excluant les taxes.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.6 Désignation d'un célébrant</p> <p>RÉS. : 2022-034</p> <p>ATTENDU QUE les articles 366 et 521.3 (2) du Code civil du Québec permettent aux maires, aux membres des conseils municipaux ou des conseils d'Arrondissements et aux fonctionnaires municipaux de demander au ministre de la Justice d'être désignés comme étant compétents pour célébrer des mariages;</p> <p>ATTENDU QUE cette désignation est sujette à l'approbation du Directeur de l'état civil du Québec;</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff peut recevoir des demandes pour la célébration de mariages ou d'unions civiles sur territoire;</p> <p>ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de la Municipalité d'Ayer's Cliff que le maire, M. Simon Roy, soit désigné comme célébrant compétent sur son territoire;</p> <p>POUR CES MOTIFS,</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p>QUE le conseil municipal demande au Directeur de l'état civil de désigner comme célébrant compétent la personne suivante :</p> <p align="center">- Monsieur Simon Roy, Maire</p> <p>IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE le maire et le directeur général et secrétaire-trésorier ou leurs remplaçants, soient et sont par la présente autorisés à signer pour et au nom de la Municipalité d'Ayer's Cliff, tous les documents donnant effet à la présente résolution.</p>	<p>services 999-22003321-PP dated January 31, 2022, for an estimated value of \$6,000 excluding taxes.</p> <p>Adopted</p> <p>11.6 Designation of an officiant</p> <p>RES. : 2022-034</p> <p>WHEREAS articles 366 and 521.3 (2) of the Code civil du Québec allow mayors, members of municipal councils or borough councils and municipal officials to apply to the Minister of Justice to be designated as competent to perform marriages;</p> <p>WHEREAS this designation is subject to the approval of the Directeur de l'état civil du Québec</p> <p>WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff may receive requests for the celebration of marriages or civil unions on its territory;</p> <p>WHEREAS it is in the interest of the Municipality of Ayer's Cliff that the Mayor, Mr. Simon Roy, be designated as a competent officiant on its territory;</p> <p>FOR THESE REASONS,</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p>THAT the municipal council requests the Directeur de l'état civil to designate the following person as competent officiant :</p> <p align="center">- Mr. Simon Roy, Mayor</p> <p>BE IT ALSO RESOLVED THAT the Mayor and the General Director and Secretary-Treasurer or their replacements, be and are hereby authorized to sign for and in the name of the Municipality of Ayer's Cliff, all documents giving effect to the present resolution.</p>
<p>Adoptée</p> <p>11.7 Fin du contrat d'emploi du Directeur général et secrétaire-trésorier</p> <p>RÉS. : 2022-035</p> <p>ATTENDU QUE le conseil a revu la structure administrative de la municipalité;</p> <p>ATTENDU QU'après analyse le conseil en est venu à la conclusion que le poste de directeur général et secrétaire-trésorier sera affecté par cette restructuration et la reconfiguration des tâches de la direction générale entrainera une diminution des heures;</p> <p>ATTENDU QUE cette réduction des heures de travail modifiera de façon importante les conditions de travail du directeur général et secrétaire-trésorier actuel;</p> <p>ATTENDU QUE les deux (2) parties en sont venues à un commun accord pour la fin d'emploi;</p> <p>POUR CES MOTIFS,</p> <p>Il est proposé par le maire Simon Roy Appuyé par la conseillère Caroline Paul</p> <p>ET résolu que le conseil délègue au maire le pouvoir de signer l'entente de fin du contrat d'emploi du Directeur général et</p>	<p>Adopted</p> <p>11.7 End of the employment contract of the Director General and Secretary-Treasurer</p> <p>RES. : 2022-035</p> <p>WHEREAS council has reviewed the administrative structure of the municipality;</p> <p>WHEREAS after analysis, the council has come to the conclusion that the position of general direction and secretary-treasurer will be affected by this restructuration and the reconfiguration of the tasks of the general direction will result in a reduction of working hours;</p> <p>WHEREAS this reduction in working hours will significantly modify the working conditions of the current general director and secretary-treasurer;</p> <p>WHEREAS the two (2) parties have come to a mutual agreement for the end of employment;</p> <p>FOR THESE REASONS,</p> <p>It is proposed by Mayor Simon Roy Seconded by Councillor Caroline Paul</p> <p>AND resolved that the council delegates to the mayor the authorization to sign the agreement terminating the</p>

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 février 2022

<p>secrétaire-trésorier selon les conditions du commun accord entre les deux (2) parties.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.8 Affichage du poste de directeur général et secrétaire-trésorier</p> <p>RÉS. : 2022-036</p> <p>ATTENDU QUE le conseil a revu la structure administrative de la municipalité;</p> <p>ATTENDU QUE cette restructuration entraîne des changements au contrat du directeur général et une fin du contrat;</p> <p>ATTENDU l'article 179 du Code municipal du Québec qui stipule que toute municipalité doit avoir un secrétaire-trésorier;</p> <p>ATTENDU QUE le conseil souhaite débiter sans délai le processus d'embauche visant à combler le poste de directeur général et secrétaire-trésorier;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p>ET résolu d'autoriser le maire Simon Roy et le directeur-général Bastien Lefebvre à débiter sans délai l'affichage du poste de directeur-général et secrétaire-trésorier et le processus de sélection des candidats.</p> <p>Adoptée</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>Aucun sujet</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>Aucun sujet</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 Subvention MTQ – Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PPA-CE) – Dossier 20210428-1 – Rue Clough</p> <p>RÉS. : 2022-037</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité de Ayer's Cliff a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;</p> <p>ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;</p> <p>ATTENDU QUE les travaux ont été réalisés dans l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;</p> <p>ATTENDU QUE les travaux ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;</p> <p>ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;</p> <p>ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets a été effectuée à la fin de la réalisation des travaux</p>	<p>employment contract of the director general and secretary-treasurer according to the conditions and mutual agreement between the two (2) parties.</p> <p>Adopted</p> <p>11.8 Advertising the position of general director and secretary-treasurer</p> <p>RES. : 2022-036</p> <p>WHEREAS council has reviewed the administrative structure of the municipality;</p> <p>WHEREAS this restructuring entails changes to the general manager's contract and an end to the contract;</p> <p>WHEREAS article 179 of the Code municipal du Québec which stipulates that every municipality must have a secretary-treasurer;</p> <p>WHEREAS Council wishes to begin without delay the hiring process to fill the position of Director General and Secretary-Treasurer;</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p>AND RESOLVED to authorize Mayor Simon Roy and Director General Bastien Lefebvre to immediately start the advertising of the position of Director General and Secretary Treasurer and the selection process of the candidates.</p> <p>Adopted</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>No subject</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>No subject</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 MTQ Financial aid – Projets particuliers d'amélioration par circonscription électorale (PPA-CE) – File 20210428-1 – Clough street</p> <p>RES. : 2022-037</p> <p>WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff has taken knowledge of the terms and conditions for the application of the <i>Projets particuliers d'amélioration</i> (PPA) of the <i>Programme d'aide à la voirie locale</i> (PAVL) and undertakes to respect them;</p> <p>WHEREAS the road network for which an application for financial assistance has been granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL;</p> <p>WHEREAS the work was carried out in the calendar year in which the Minister authorized it;</p> <p>WHEREAS the work or the costs associated with it are eligible for the PAVL;</p> <p>WHEREAS the accountability form V-0321 has been duly completed;</p> <p>WHEREAS the transmission of the accountability of</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ou au plus tard le **31 décembre 2021** de l'année civile au cours de laquelle le ministre les a autorisés;

ATTENDU QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;

ATTENDU QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce;

ATTENDU QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;

POUR CES MOTIFS,

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

ET résolu unanimement que le conseil municipal de Ayer's Cliff approuve les dépenses d'un montant de 6 875,00 \$ relatives aux travaux d'amélioration et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

Adoptée

14.2 Subvention MTQ – Projets particuliers d'amélioration d'envergure ou supramunicipaux (PPA-ES) – Dossier 00029108-1 – chemin Bacon's Bay

RÉS. : 2022-038

ATTENDU QUE la municipalité de Ayer's Cliff a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;

ATTENDU QUE la réalisation des travaux doit être terminée au plus tard à la fin de la troisième année civile à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;

ATTENDU QUE les travaux ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;

ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;

ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets doit être effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le **31 décembre à compter** de la troisième année civile de la date de la lettre d'annonce du ministre;

ATTENDU QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;

ATTENDU QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce;

ATTENDU QUE l'aide financière est allouée sur une période

the projects was made at the end of the realization of the work or at the latest on December 31st, 2021 of the calendar year in which the Minister authorized it ;

WHEREAS, payment is conditional upon the Minister's acceptance of the Project's accounting;

WHEREAS, if the accounting is deemed to be in order, the Minister will make a payment to the municipalities based on the list of work that he has approved, but not exceeding the maximum amount of assistance as set out in the letter of announcement;

WHEREAS the other sources of funding for the work have been declared;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor Nancy Vanasse

AND resolved that the Municipal Council of Ayer's Cliff approves the expenses in the amount of \$6 875,00 for the improvement work and the inherent eligible costs mentioned in the form V-0321, in accordance with the requirements of the *ministère des Transports du Québec*, and recognizes that in case of non compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.

Adopted

14.2 MTQ Financial aid – Projets particuliers d'amélioration d'envergure ou supramunicipaux (PPA-ES) – File 00029108-1 – Bacon's bay road

RES. : 2022-038

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff has taken knowledge of the terms and conditions for the application of the *Projets particuliers d'amélioration (PPA)* of the *Programme d'aide à la voirie locale (PAVL)* and undertakes to respect them

WHEREAS the road network for which an application for financial assistance has been granted is under municipal jurisdiction and is eligible for the PAVL

WHEREAS the work must be completed no later than the end of the third calendar year from the date of the Minister's announcement letter

WHEREAS the work or costs associated with the work are eligible under the LVAP;

WHEREAS the accountability form V-0321 has been duly completed

WHEREAS the transmission of the accountability of the projects must be done at the end of the realization of the work or at the latest on December 31 of the third calendar year of the date of the letter of announcement of the Minister

WHEREAS, payment is conditional upon the Minister's acceptance of the Project Accountability Report;

WHEREAS, if the report is deemed to be in compliance, the Minister will make a payment to the municipalities based on the list of work that he has approved, without exceeding the maximum amount of assistance as it appears in the letter of announcement;

WHEREAS the financial assistance is allocated over a

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

de trois années civiles, à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;

ATTENDU QUE l'aide financière est répartie en trois versements annuels correspondant au total des pièces justificatives reçues jusqu'à concurrence de :

- 1) 40 % de l'aide financière accordée, pour le premier versement;
- 2) 80 % de l'aide financière accordée moins le premier versement, pour le deuxième versement;
- 3) 100 % de l'aide financière accordée moins les deux premiers versements, pour le troisième versement;

ATTENDU QUE les travaux effectués après le troisième anniversaire de la lettre d'annonce ne sont pas admissibles;

ATTENDU QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;

POUR CES MOTIFS,

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET résolu unanimement que le conseil municipal de Ayer's Cliff approuve les dépenses d'un montant de 3 390,00 \$ relatives aux travaux d'amélioration réalisés et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée.

Adoptée

15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU

Aucun sujet

16. URBANISME

16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 11 janvier 2022

Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif d'urbanisme tenue le 11 janvier 2022.

- 16.1.1 Matricule 1905-03-6211, lot : 4 664 848, 3035 chemin Round Bay, Zone RES-4, demande de dérogation mineure afin de permettre une implantation dérogatoire d'un garage détaché et de permettre une dimension dérogatoire du garage.**

RÉS. : 2022-039

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure est pour permettre l'implantation d'un garage détaché incluant un abri d'auto permanent en cour avant résiduelle;

ATTENDU QUE le règlement municipal prévoit qu'un garage ainsi qu'un abri d'auto ne peuvent être situés en cour avant résiduelle;

ATTENDU QUE la demande de dérogation est également pour permettre une surface de 133 mètres carrée pour le garage;

ATTENDU QUE le règlement prévoit qu'un garage privé ne peut avoir une superficie supérieure à 75 mètres carrés pour

period of three calendar years, starting from the date of the Minister's letter of announcement

WHEREAS the financial assistance is divided into three annual instalments corresponding to the total of the supporting documents received, up to a maximum of:

- 1) 40% of the financial assistance granted, for the first installment;
- 2) 80% of the financial assistance granted minus the first instalment, for the second instalment;
- 3) 100% of the financial assistance granted minus the first two installments, for the third installment;

WHEREAS work done after the third anniversary of the letter of announcement is not eligible;

WHEREAS, other sources of funding for the work have been declared;

FOR THESE REASONS,

It is proposed by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor France Coulombe

AND resolved that the Municipal Council of Ayer's Cliff approves the expenditures in the amount of \$3 390,00 for the improvement work and related eligible costs mentioned in form V-0321, in accordance with the requirements of the ministère des Transports du Québec, and acknowledges that in the event of non-compliance with these requirements, the financial assistance will be terminated.

Adopted

15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE

No subject

16. URBAN PLANNING

16.1 Tabling of the CCU minutes held on January 11th 2022

All board members received a copy of the minutes of the meeting on January 11th, 2022.

- 16.1.1 Registration number 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3035 Round Bay Road, Zone RES-4, minor exemption request to allow a derogatory location of a detached garage and to allow a derogatory dimension of the garage.**

RES. : 2022-039

WHEREAS the request for a minor variance is to allow the construction of a detached garage including a permanent carport in the residual front yard;

WHEREAS the municipal by-law provides that a garage and a carport cannot be located in the residual front yard;

WHEREAS the request for a variance is also to allow a 133 square meter area for the garage;

WHEREAS the by-law provides that a private garage cannot have a surface area greater than 75 square meters for a single-family dwelling;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

une habitation unifamiliale;

ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure consiste à permettre l'implantation du garage :

- Dans la cour avant résiduelle à 9 mètres de la ligne de lot avant et à 3 mètres de la ligne de lot latérale;
- D'une superficie de 133 mètres carrés, une superficie dérogatoire de 58 mètres carrés;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité consultatif, le comité considère que la demande d'implantation en cour avant est conforme aux critères d'évaluation des dérogations mineures au motif que la configuration du lot n'offre pas d'autres alternatives d'implantation, que la résidence est située au bord de l'eau et que le secteur résidentiel n'est pas près du centre du village;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures par les membres du comité consultatif, le comité considère que la demande d'implantation d'un garage d'une superficie de 133 mètres carrés est non-conforme aux critères d'évaluation des dérogations mineures puisque le préjudice sérieux invoqué par le demandeur est jugé discutable et que la demande est d'avantage une dérogation majeure puisqu'il s'agit d'une dérogation de superficie de 77 % au-delà de la norme ;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter la demande d'implantation du garage avec abri d'auto en cour avant et de refuser la dimension de 133 mètres carrés;

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents relatifs à la demande et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme;

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET résolu d'ACCEPTER la demande d'implantation du garage avec abri d'auto en cour avant et de **REFUSER** la dimension de 133 mètres carrés.

Adoptée

16.1.2 Retour - Matricule 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'agrandir le bâtiment de 214,20 mètres carrés au sud-ouest du lot.

RÉS. : 2022-040

ATTENDU QUE la validation architecturale est pour permettre l'implantation d'un agrandissement sur le bâtiment de l'annexe située au sud-ouest du lot 6 444 251;

ATTENDU QUE ceci comporte un agrandissement au sud-ouest de l'annexe d'environ 10,94 mètres par 29,65 mètres pour une superficie d'environ 306 mètres carrés et l'ajout d'un stationnement comportant 18 cases, afin d'ajouter 12 chambres d'hôtel au 5 chambres existantes dans le bâtiment actuel;

ATTENDU QUE les documents déposés avec la demande sont le plan d'architecture et d'implantation numéro 118521C, fait par la firme LEMAYMICHAUD architecture design, daté du

WHEREAS the request for a minor variance consists in allowing the implementation of the garage :

- In the residual front yard at 9 metres from the front line and 3 metres from the lateral line;
- With a surface area of 133 square metres, a derogatory surface area of 58 square metres;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the by-law on minor exemptions by the members of the advisory committee, the committee considers that the request for the location of the garage in the front yard is in conformity with the criteria for the evaluation of minor exemptions on the grounds that the configuration of the lot does not offer other alternatives for the location of the garage, that the residence is located on the waterfront and that the residential sector is not close to the center of the village;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the by-law on minor exemptions by the members of the advisory committee, the committee considers that the request to build a garage with a surface area of 133 square metres does not comply with the criteria for the evaluation of minor exemptions since the serious prejudice invoked by the applicant is deemed to be questionable and that the request is more of a major exemption since it is a surface area exemption of 77% above the norm

WHEREAS the planning advisory committee recommends that municipal council accept the request for the location of the garage with carport in the front yard and refuse the size of 133 square metres;

WHEREAS municipal council has reviewed the application documents and the recommendation of the Planning Advisory Committee;

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor France Coulombe

AND resolved to **ACCEPT** the request for the location of the garage with carport in the front yard and **REFUSE** the size of 133 square metres.

Adopted

16.1.2. Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone REC-5, PIIA-5, request for architectural validation in order to expand the building by 214.20 square meters southwest of the lot.

RES. : 2022-040

WHEREAS the architectural validation is to allow the implementation of an extension on the annex building located to the south-west of lot 6 444 251;

WHEREAS this includes an extension to the southwest of the annex of approximately 10.94 metres by 29.65 metres for a surface area of approximately 306 square metres and the addition of a parking lot with 18 spaces, in order to add 12 hotel rooms to the 5 existing rooms in the current building;

WHEREAS the documents filed are the architectural and site plan number 118521C, prepared by the firm LEMAYMICHAUD architecture design, dated

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

15/12/2021 et des photos du bâtiment actuel;

ATTENDU QUE le revêtement extérieur des murs sera en clin de bois de couleur vanille de Gentek, que la toiture sera en tôle de couleur verte telle que l'existante, que les fenêtres, portes, colonnes, fascias et soffites du bâtiment seront de couleur blanche et de pierre naturelle en teinte de gris., que les galeries seront en bois et en verre et que les galeries et balcons de la partie existante seront conservés tels quels;

ATTENDU QUE les membres du comité jugent que l'occupation du nouveau bâtiment s'ajoutant à l'ensemble des bâtiments déjà existants ainsi que les espaces de stationnement déjà existants et les diverses installations sur le site qui s'ajoutent sur le lot, font en sorte que l'occupation du bâtiment sur le terrain ne fait pas en sorte qu'une partie importante du terrain reste naturelle, ni que la cour arrière soit laissée le plus naturelle et que la bande de protection riveraine n'est actuellement pas conforme;

ATTENDU QUE les membres ont aussi des préoccupations sur la conformité des travaux et au respect du plan d'implantation;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité consultatif, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA aux conditions suivantes :

- Qu'un plan de revégétalisation de la bande riveraine soit soumis pour la bande riveraine qui n'est actuellement pas conforme à la réglementation afin que celle-ci soit conforme;
- Qu'un plan d'aménagement paysager de la cour arrière soit également soumis afin que la cour arrière soit laissée le plus naturelle possible et afin de limiter les surfaces sans végétation, le gazon n'étant pas considéré comme une surface végétalisée;
- Que les arbres abattus dans le cadre de la construction soient remplacés par d'autres arbres;
- Qu'un certificat de conformité des travaux exécutés soit fourni après la réalisation des travaux.

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter le projet aux conditions susmentionnées;

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents relatifs à la demande et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET résolu d'ACCEPTER le projet aux conditions suivantes :

- Qu'un plan de revégétalisation de la bande riveraine soit soumis pour la bande riveraine qui n'est actuellement pas conforme à la réglementation afin que celle-ci soit conforme;
- Qu'un plan d'aménagement paysager de la cour arrière soit également soumis afin que la cour arrière soit laissée le plus naturelle possible et afin de limiter les surfaces sans végétation, le gazon n'étant pas considéré comme une surface végétalisée;
- Que les arbres abattus dans le cadre de la construction soient remplacés par d'autres arbres;
- Qu'un certificat de conformité des travaux exécutés soit fourni après la réalisation des travaux.

Adoptée

15/12/2021 and photos of the existing building;

WHEREAS the exterior cladding of the walls will be made of vanilla coloured wood by Gentek, the roof will be made of green sheet metal like the existing one, the windows, doors, columns, fascias and soffits of the building will be white and natural stone in a shade of grey, the galleries will be made of wood and glass and the galleries and balconies of the existing part will be preserved as is;

WHEREAS the members of the committee judge that the occupation of the new building added to the existing buildings as well as the existing parking spaces and the various installations on the site added to the lot, do not ensure that a significant part of the lot remains natural, nor that the backyard is left as natural as possible, and that the protective shoreline zone is currently not in conformity;

WHEREAS the members also have concerns about the conformity of the work and the respect of the site plan;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-5 by the members of the advisory committee, the committee finds that the project as presented is in conformity with the PIIA under the following conditions

- That a revegetation plan for the protective shoreline zone be submitted for the part that does not currently comply with the regulations in order for it to comply;
- That a landscaping plan for the backyard be submitted so that the backyard is left as natural as possible and so as to limit the surfaces without vegetation, grass not being considered as a vegetated surface;
- That the trees cut down as part of the construction be replaced by other trees;
- That a certificate of compliance of the work performed be provided after the work is completed.

WHEREAS the planning advisory committee recommends that municipal council accept the project with the conditions listed above;

WHEREAS municipal council has reviewed the application documents and the recommendation of the planning advisory committee;

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor France Coulombe

AND resolved to **ACCEPT** the project under the following conditions:

- That a revegetation plan for the protective shoreline zone be submitted for the part that does not currently comply with the regulations in order for it to comply;
- That a landscaping plan for the backyard be submitted so that the backyard is left as natural as possible and so as to limit the surfaces without vegetation, grass not being considered as a vegetated surface;
- That the trees cut down as part of the construction be replaced by other trees;
- That a certificate of compliance of the work performed be provided after the work is completed.

Adopted

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

16.1.3 Matricule 1805-72-3947, lot : 6 444 251, 700 chemin Ripple Cove, Zone REC-5, PIIA-5, demande de validation architecturale afin d'implanter un agrandissement au rez-de-chaussée de l'auberge Ripplecove.

RÉS. : 2022-041

ATTENDU QUE la validation architecturale est pour permettre l'implantation d'un agrandissement d'environ 16,71 mètres par environ 13,71 mètres carré de l'auberge vers l'est;

ATTENDU QUE les documents déposés avec la demande sont le plan d'architecture et d'implantation numéro 118521C, fait par la firme LEMAYMICHAUD architecture design, daté du 13/12/2021 et des photos de l'auberge actuelle;

ATTENDU QUE Le revêtement extérieur des murs sera en bardeau de cèdre de couleur crème Gentek, que la toiture sera un toit végétalisé avec balcon en verre, que les fenêtres, portes, balcons, colonnes, fascias et soffites du bâtiment seront de couleur blanche;

ATTENDU QUE le prolongement de la terrasse extérieure en ardoise sur une longueur d'environ 18,4 mètres pour une superficie au sol de 16 mètres carrés n'est pas conforme et qu'elle a été retirée du projet;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme au PIIA aux conditions suivantes :

- Qu'un plan de revégétalisation de la bande riveraine soit soumis pour la bande riveraine qui n'est actuellement pas conforme à la réglementation afin que celle-ci soit conforme;
- Que les arbres abattus dans le cadre de la construction soient remplacés par d'autres arbres;
- Qu'un certificat de conformité des travaux exécutés soit fourni après la réalisation des travaux.

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme recommande au conseil municipal d'accepter le projet aux conditions susmentionnées;

ATTENDU QUE le conseil municipal a pris connaissance des documents relatifs à la demande et de la recommandation du comité consultatif en urbanisme.

Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse
Appuyé par la conseillère France Coulombe

ET résolu d'ACCEPTER le projet aux conditions suivantes :

- Qu'un plan de revégétalisation de la bande riveraine soit soumis pour la bande riveraine qui n'est actuellement pas conforme à la réglementation afin que celle-ci soit conforme;
- Que les arbres abattus dans le cadre de la construction soient remplacés par d'autres arbres;
- Qu'un certificat de conformité des travaux exécutés soit fourni après la réalisation des travaux.

Adoptée

16.1.3 Registration number 1805-72-3947, lot 6 444 251, 700 Ripple Cove Road, Zone REC-5, PIIA-5, request for architectural validation to implement an expansion of the ground floor of the Ripplecove Inn.

RES. : 2022-041

WHEREAS the architectural validation is to allow the implementation of an extension of approximately 16.71 meters by approximately 13.71 meters square of the inn towards the east;

WHEREAS the documents submitted with the request are the architectural and site plan number 118521C, made by the firm LEMAYMICHAUD architecture design, dated 13/12/2021 and photos of the current inn;

WHEREAS the exterior wall cladding will be made of cedar shingles in Gentek cream color, the roof will be a vegetated roof with a glass balcony, the windows, doors, balconies, columns, fascias and soffits of the building will be white;

WHEREAS the extension of the exterior slate terrace over a length of approximately 18.4 metres for a footprint of 16 square metres is not in conformity and has been removed from the project;

WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-5 by the committee members, the committee finds that the project as presented is in conformity with the PIIA under the following conditions

- That a revegetation plan for the protective shoreline zone be submitted for the part that does not currently comply with the regulations in order for it to comply;
- That the trees cut down as part of the construction be replaced by other trees;
- That a certificate of compliance of the work performed be provided after the work is completed.

WHEREAS the planning advisory committee recommends that municipal council accept the project with the conditions listed above;

WHEREAS municipal council has reviewed the application documents and the recommendation of the planning advisory committee;

It is proposed by Councillor Nancy Vanasse
Seconded by Councillor France Coulombe

AND resolved to **ACCEPT** the project under the following conditions:

- That a revegetation plan for the protective shoreline zone be submitted for the part that does not currently comply with the regulations in order for it to comply;
- That the trees cut down as part of the construction be replaced by other trees;
- That a certificate of compliance of the work performed be provided after the work is completed.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2.1. Adoption du règlement 2022-03 amendant le règlement 2009-07 concernant les permis et certificats

RÉS. : 2022-042

ATTENDU l'avis de motion et le projet de règlement 2022-03 déposés lors de la séance spéciale du 24 janvier 2022;

ATTENDU QUE les membres du conseil sont favorables à son adoption, tel qu'il a été présenté à la séance spéciale du 24 janvier 2022;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le Règlement 2022-03 amendant le règlement 2009-07 concernant les permis et certificats soit adopté, tel que présenté.

Adoptée

16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats – janvier 2022

Considérant que le conseil municipal n'a pas eu l'occasion de prendre connaissance du rapport des permis et certificats pour le mois de janvier 2022 avant la réunion, ce point est reporté à la prochaine assemblée générale.

17. AFFAIRES NOUVELLES

Aucun sujet

18. VARIA

Période de questions additionnelles

La liste suivante de questions/réponses, représentent un résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne sont pas une représentation textuelle des échanges. Les réponses détaillées aux questions se trouvent dans l'enregistrement de la séance sur le site internet de la Municipalité, dans la section *Permis et Administration*, sous l'onglet *Procès verbaux & Ordres du jour*.

Q : Concernant les divers permis émis pour le projet du Ripplecove, est-il possible d'avoir un visuel final du projet?

R : La municipalité n'est pas autorisée à transmettre certains documents au public. Par contre, nous effectuons un grand travail de sensibilisation auprès du promoteur afin qu'il collabore avec la population.

Q : La firme externe EXP a-t-elle été consultée pour les projets acceptés ce soir concernant le Ripplecove?

R : EXP considérait que ces projets étaient suffisamment simples pour ne pas nécessiter une analyse particulière de leur part. La conformité des projets a été analysée par l'inspectrice en bâtiment et en environnement de la municipalité qui s'est dites à l'aise dans l'application de ces normes.

Q : La répartition du pourcentage de couvert végétal requis sera-t-il assurer de sorte à éviter la conservation d'un seul couvert végétal en retrait (mini forêt à l'arrière)?

16.2 Amendments to the town planning regulations

16.2.1. Adoption of Permits and certificates By-Law 2022-03 amending By-Law 2009-07 concerning permits and certificates

RES. : 2022-042

WHEREAS the notice of motion and the tabling of the draft By-law at the January 24th, 2022 special meeting;

WHEREAS the members of council are in favour of its adoption, as presented at the January 24th, 2022 special meeting;

It is proposed by Councillor Caroline Paul
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT By-law 2022-03 amending By-Law 2009-07 concerning permits and certificates is adopted, as presented.

Adopted

16.3 Tabling of the permit and certificate report – January 2022

Considering that the City Council did not have the opportunity to review the Permits and Certificates report for the month of January 2022 prior to the meeting, this item is deferred to the next general meeting.

17. NEW BUSINESS

No subject

18. VARIA

Additional question period

The following list of questions and answers represent a summary of the interactions that took place during the town hall meeting and are not a verbatim representation of the exchanges. The detailed responses to the questions can be found in the recording of the meeting on the Municipality's website, in the *Permits and Administration* section, under *Minutes & Agendas*.

Q: Regarding the various permits issued for the Ripplecove project, is it possible to have a final visual of the project?

A: The municipality is not authorized to transmit certain documents to the public. However, we are trying to raise awareness with the promoter so that he will cooperate with the population.

Q: Was the external firm EXP consulted for the projects accepted this evening concerning the Ripplecove?

A: EXP felt that these projects were simple enough that they did not require special analysis. The compliance of the projects was analyzed by the municipality's building and environmental inspector who was comfortable with the application of these norms.

Q: Will the distribution of the required percentage of vegetation cover be ensured so as to avoid the conservation of a single vegetation cover in the back (mini forest)?

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 7 février 2022

R : Il faut faire la distinction entre l'occupation au sol et le couvert végétal qui sont deux notions pour lesquels des pourcentages s'appliquent, mais de façon différente. Également, il faut tenir compte du fait que le couvert végétal ne représente pas nécessairement une superficie boisée, il peut s'agir notamment de plate-bande, arbuste, ect. Le projet actuel respecte les normes existantes dans les deux cas.

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

RÉS. : 2022-043

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx.

QUE la réunion soit levée à 20h32.

Adoptée

**Bastien Lefebvre
Directeur général/General Director**

A: A distinction must be made between land use and vegetation cover, which are two concepts for which percentages apply, but in different ways. Also, it must be taken into account that the vegetation cover does not necessarily represent a wooded area, it can be a flowerbed, a shrub, etc. The current project respects the existing standards in both cases.

19. ADJOURNMENT - CLOSING

RES. : 2022-043

It is moved by Councillor Patrick Proulx

THAT the meeting be declared closed at 20:32. p.m.

Adopted

**Simon Roy
Maire/Mayor**